

**Zmluva o prevode práv a povinností stavebníka a združenej investícii  
(ďalej len „Zmluva“) uzavretá podľa ust. § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb.  
Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov  
(ďalej len „Obchodný zákonník)**

medzi zmluvnými stranami :

**Nadobúdateľ :** **Lubovnianske regionálne združenie miest a obcí Stará Ľubovňa**  
Sídlo: Obchodná 1, 06401 Stará Ľubovňa  
štatutárny zástupca: PaedDr. Ľubomír Rešetár predseda združenia  
IČO: 37793225  
DIČ: 2021360044  
Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a.s., pobočka Stará Ľubovňa  
IBAN : SK34 0200 0000 0000 1742 1602  
Telefón: +421 908 976 552, 052 / 4283653  
Email : [projektylrz@gmail.com](mailto:projektylrz@gmail.com)  
(ďalej len „**nadobúdateľ**“ )

a

**Prevodca:** **Obec Nová Ľubovňa**  
Zastúpený: Stanislav Turlík, starosta obce  
IČO: 00330086  
DIČ : 2020698735  
Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a.s., pobočka Stará Ľubovňa  
Číslo účtu: SK88 0200 0000 0032 1257 0754  
Telefón: +421 908 774 140, 052 / 4283431  
Email: [starosta@novalubovna.sk](mailto:starosta@novalubovna.sk)  
(ďalej len „**prevodca**“ a spolu s nadobúdateľom aj len ako „**zmluvné strany**“.)

**Článok I.  
Predmet zmluvy**

1. Predmetom tejto Zmluvy je úprava práv a povinností jej účastníkov týkajúcich sa prevodu práv a povinností nadobúdateľa ako stavebníka podľa príslušných právnych predpisov, ktoré mu vyplývajú z Ohlásenia stavebných úprav – účelovej komunikácie č. 2016/458/ds zo dňa 13.06.2016 vydaného Obcou Nová Ľubovňa ako príslušný stavebný úrad pre miestne a účelové komunikácie, ktorým bola povolená stavba: „Vybudovanie okruhu pre cyklotrasu spájajúcej kúpeľné mestá doliny Popradu časť Ľubovnianske kúpele – Nová Ľubovňa časť: Cyklotrasa”, katastrálne územie Nová Ľubovňa (ďalej len ako „Ohlásenie“). Kópia Ohlásenia tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy ako Prílohu č.1.
2. Predmetom tejto Zmluvy je prevod práv a povinností, ktoré vyplývajú z Ohlásenia, týkajúc sa výlučne stavebného objektu „Vybudovanie okruhu pre cyklotrasu spájajúcej kúpeľné mestá doliny Popradu časť Ľubovnianske kúpele – Nová Ľubovňa časť: Cyklotrasa”. V súlade s platným operátom katastra nehnuteľnosti bude stavebný objekt vybudovaný na pozemkoch

parc. č. KN C 664 – KN E 4676/2, KN C 1520/2 – KN E 4660/13, KN C 1560/1, KN C 1562, KN C 1563/4, KN C 1567/6, KN C 1585/2, KN C 1621/1 – KN E 4677, KN C 1622, KN C 1761/7, KN C 4766/1, k.ú. Nová Ľubovňa.

3. Predmetom tejto Zmluvy je aj úprava práv a povinností pri realizácii aktivít projektu : „Kúpele poľsko - slovenského pohraničia, identifikovateľný európsky priestor turistiky podporujúcej rozvoj zdravia – 1. etapa – výstavba cyklookruhu spájajúceho kúpeľné miesta Doliny Popradu“ v súlade so zmluvou o poskytnutí NFP č. PLSK.01.01.00-12-0015/16 - 00 zo dňa 15.02.2017 a prílohou č.4 ku tejto zmluve Aktuálna žiadosť o NFP (ďalej len „Projekt“) a v súlade s Partnerskou zmluvou na realizáciu Projektu č. PLSK.01.01.00-12-0015/16 Kúpele poľsko-slovenského pohraničia, identifikovateľný európsky priestor turistiky podporujúcej rozvoj zdravia – 1. etapa – výstavba cyklookruhu spájajúceho kúpeľné miesta Doliny Popradu zo dňa 06.12.2016.
4. Prevodca prevádza a nadobúdateľ nadobúda všetky práva a povinnosti týkajúce sa stavebného objektu vyplývajúce mu ako stavebníkovi zo stavebného povolenia, a to za podmienok uvedených v tejto Zmluve.
5. Po prevode práv a povinností vyplývajúcich zo stavebného povolenia na nadobúdateľa, prevodca zabezpečí spolufinancovanie podľa článku III. a nadobúdateľ vybuduje stavebný objekt.
6. Prevodca podpisom tejto Zmluvy odovzdáva nadobúdateľovi ku dňu účinnosti tejto zmluvy všetky práva a povinnosti spojené so stavebným a kolaudačným konaním k stavebnému objektu tak, aby sa nadobúdateľ stal výlučným stavebníkom stavby a zároveň vykonal kolaudáciu stavebného objektu, pričom sa zaväzuje poskytnúť nadobúdateľovi všetku potrebnú súčinnosť pri kolaudácii stavebného objektu.

## **Článok II. Účel zmluvy**

1. Účelom tejto zmluvy je uviesť do súladu všetky záujmy zmluvných strán pri realizácii Projektu: **v súlade so zmluvou o poskytnutí NFP č. PLSK.01.01.00-12-0015/16 - 00 zo dňa 15.02.2017 a prílohou č.4 ku tejto zmluve Aktuálna žiadosť o NFP ,a v súlade s Partnerskou zmluvou na realizáciu Projektu č. PLSK.01.01.00-12-0015/16 Kúpele poľsko- slovenského pohraničia, identifikovateľný európsky priestor turistiky podporujúcej rozvoj zdravia – 1. etapa – výstavba cyklookruhu spájajúceho kúpeľné miesta Doliny Popradu zo dňa 06.12.2016**
2. Prevodca prehlasuje, že od nadobúdateľa prijíma všetky práva a povinnosti, ktoré nadobudol alebo mu vyplývajú zo stavebného povolenia, vrátane všetkých nárokov vyplývajúcich z postavenia účastníka územného a stavebného konania.
3. Práva, povinnosti a nároky vyplývajúce z postavenia účastníka stavebného konania na základe vydaného stavebného povolenia obsahujú všetky oprávnenia, právom chránené záujmy a

povinnosti vyplývajúce zo všeobecných právnych predpisov upravujúcich územné a stavebné konanie a postavenie účastníkov v ňom, najmä (nie však výlučne), zo zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku v znení neskorších zmien a doplnkov (ďalej len „stavebný zákon“).

Nadobúdateľ súčasne s podpisom zmluvy preberá:

- ohlásenia stavebných úprav – účelovej komunikácie č. 2016/458/ds zo dňa 13.06.2016 vydaného Obcou Nová Ľubovňa.
- Projektovú dokumentáciu v 2 vyhotoveniach, z toho 1 exemplár overený stavebným úradom.

### **Článok III.**

#### **Odplata a spolu financovanie**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že prevod práv a povinností zmluvných strán podľa Článku I. je odplatný, konečná výška bude identifikovaná po ukončení verejného obstarávania.
2. Prevodca zabezpečí finančné prostriedky na spolufinancovanie Projektu alikvotne ku výške investície, ktorá je identifikovaná v zmluve o NFP v prílohe č. 4 Zmluvy, a v prílohe Výpočet spolufinancovania z 10.01.2017, realizovanej v katastrálnom území prevodcu.
  - 2.1 Zabezpečenie finančných prostriedkov vo výške 28,29 % podľa výdavkov uvedených v Zmluve o NFP; Príloha č.4, a v prílohe Výpočet spolufinancovania z 10.01.2017, spolufinancovanie bude zložené zo zabezpečenia vlastných finančných prostriedkov Prevodcu vo výške 200 000 €, ostatnú časť spolufinancovania, ktorej výška bude identifikovaná po ukončení verejného obstarávania aktivít Projektu, zmluvné strany zabezpečia formou preklenovacieho úveru, ktorého príjmom bude nadobúdateľ, akceptáciou požiadaviek banky na zabezpečenie za alikvotnú časť úveru.
  - 2.2 Vlastné zdroje prevodcu budú použité na úhradu alikvotnej čiastky splátky úrokov z preklenovacieho úveru nadobúdateľa vo výške 28,29 %
  - 2.3 Vlastné zdroje prevodcu budú použité na úhradu alikvotnej čiastky výdavkov projektu podľa čl. II bod 1., o vo výške 28,29 % .
3. Lehoty na zabezpečenie spolufinancovania:  
Prevodca sa zaväzuje, že finančné prostriedky prevedie na účet nadobúdateľa nasledovne :
  - 30 % zo sumy podľa Zmluvy, Príloha Výpočet spolufinancovania z 10.01.2017 tohto článku, najneskôr však do 30.03.2017,
  - 30% zo sumy podľa Zmluvy, Príloha Výpočet spolufinancovania z 10.01.2017, najneskôr 5 dní pred podpisom zmluvy so zhotoviteľom aktivít Projektu,
  - zostatok spolufinancovania prevodcu vypočítaný podľa Zmluvy, Príloha Výpočet spolufinancovania z 10.01.2017 a identifikovaných cien po verejnom obstarávaní do 30.10.2017.

4. V prípade zabezpečenia finančných prostriedkov na spolu financovanie prevodcom formou úveru, predloží prevodca záväzný úverový prísľub banky do 30.04.2017 a plátnu úverovú zmluvu do najneskôr 5 dní pred podpisom zmluvy so zhotoviteľom aktivít Projektu.
5. V prípade, že prevodca nezabezpečí finančné zdroje podľa tohto článku, nadobúdateľ si vyhradzuje právo uvedenú aktivitu v katastrálnom území prevodcu nezrealizovať.

#### **Článok IV.**

##### **Povinnosti prevodcu a nadobúdateľa**

1. Prevodca sa zaväzuje, že pristúpi ako spoludlžník pomerným spôsobom, podľa Prílohy č.1 Spolufinancovanie projektu, na preklenovací úver v prospech nadobúdateľa, ktorého cieľom je refinancovať realizáciu projektu až do času refundácie finančných prostriedkov poskytovateľom pomoci.
2. Prevodca sa zaväzuje, že poskytne potrebnú súčinnosť pri realizácii Projektu.
3. Nadobúdateľ sa zaväzuje, že zrealizuje tento Projekt v súlade so Zmluvou. o poskytnutí finančných prostriedkov na projekt
4. Nadobúdateľ sa zaväzuje, že finančné prostriedky podľa článku III., budú použité len na financovanie Projektu.

#### **Článok V.**

##### **Osobitné dojednania**

1. V prípade práv a/alebo povinností, na prevod ktorých je potrebný súhlas tretej osoby, najmä orgánu verejnej moci a/alebo fyzickej alebo právnickej osoby, prevodca sa zaväzuje poskytnúť nadobúdateľovi riadne a včas všetku súčinnosť potrebnú pre získanie príslušného súhlasu, pokiaľ si to okolností vyžadujú.
2. Prevodca vyhlasuje, že prevodu práv a povinností podľa tejto zmluvy nebráni žiaden záväzok na strane prevodcu a tento prevod nezasahuje neoprávneným spôsobom do práv tretích osôb.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že predmet investície bude majetkom nadobúdateľa na dobu, ktorá vyplynie z podpísanej zmluvy s poskytovateľom pomoci. Po uplynutí tejto lehoty bude predmet zmluvy bezodplatne prevedený do majetku prevodcu.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že predmet investície bude nadobúdateľ udržiavať na nevyhnutnú dobu v stave spôsobilom prevádzky, prostredníctvom osobitnej zmluvy alebo objednávky s prevodcom a uzatvorí poistnú zmluvu na ochranu nadobudnutého majetku .

#### **Článok VI.**

##### **Záverečné ustanovenia**

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle nadobúdateľa.

2. Práva a povinnosti touto dohodou zvlášť neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky.
3. Dohodu je možné meniť a dopĺňať len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán a len formou očíslovaných dodatkov podpísaných oboma zmluvnými stranami.
4. Zmluva sa vyhotovuje v štyroch (4) vyhotoveniach s platnosťou originálu.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že dohodu uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ju, porozumeli jej a nemajú proti jej forme a obsahu žiadne výhrady, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.
6. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je/sú:  
Rozpočet projektu v prílohe č.4 zmluvy o poskytnutí NFP  
Tabuľka s výpočtom výšky spolufinancovania z 10.01.2017  
Ohlásenia stavebných úprav – účelovej komunikácie č. 2016/458/ds zo dňa 13.06.2016  
vydaného Obcou Nová Ľubovňa ako príslušný stavebný úrad pre miestne a účelové komunikácie.  
Projektová dokumentácia v 2 vyhotoveniach, z toho 1 exemplár overený stavebným úradom.

29.03.2017

Za prevodcu

starosta obce



29.03.2017

Za nadobúdateľa:

PaedDr. Ľubomír Rešetár  
Predseda združenia

